



## International Center of Excellence for Terminology

The International Network for Terminology, TermNet, has launched a new chapter in its history: ExcellenceTerm - the International Center of Excellence for Terminology - is focused on research, technology and services and will be supported by the Austrian National Foundation for Research, Technology and Development until 2013.

### • TARGET AUDIENCE

ExcellenceTerm targets primarily the **automotive sector, information and communication technology (ICT) and mechatronics (including transportation, aerospace engineering, medical devices and electrical engineering)**. These industries have a particularly high demand for terminology products and services because of the complex requirements the global marketplace imposes on technical documentation, specifications, and classification systems.



ExcellenceTerm is geared towards the automotive, mechatronic and information and communication technology (ICT) industries and serves as a clearing house for information regarding terminology and terminology-related issues.



### CONTACT INFORMATION

**International Network for Terminology - TermNet**  
Mooslackengasse 17  
A-1190 Vienna · Austria

Tel. +43 1 23060 3965  
Fax +43 1 23060 3966

excellence@termnet.org  
www.termnet.org

RESEARCH • TECHNOLOGIES • SERVICES



## International Center of Excellence for Terminology



• **TERMINOLOGY KNOWLEDGE**

ExcellenceTerm has structured its offerings around a modular framework that presents advanced terminology concepts from a practical perspective. This ensures that the content is accessible to almost anyone, regardless of prior knowledge, language, location or time zone.

• **INFORMATION AND GUIDELINES**

Brochures tailored to three industry sectors (automotive, ICT and mechatronics) present detailed information on topics such as the role of terminology in product classification, best practices for terminology work in enterprise settings, and ten good reasons to manage terminology.

• **REGISTRY OF EXPERTS WORLDWIDE**

Organizations and enterprises that have a particular service need can access the Who's Who in Terminology registry to find local experts quickly and easily. It lists terminology experts, their working location, specialties, and languages.

• **CONTINUING EDUCATION, TRAINING AND WORKSHOPS**

The goal of seminars and summer schools is to provide the necessary theoretical foundation for practical application of terminology management in enterprises. Workshops are specifically designed to meet the demand for terminology processes in a client's enterprise. Exams and certifications are options available after any of the training offerings.

• **INTERNATIONALLY RECOGNIZED TERMINOLOGY CERTIFICATE**

A training course leading to the certification **ECQA-Certified Terminology Manager-Basics** is already available in German and English. It is the first in a series of modular courses that prepare the learner for the internationally recognized certification provided by the European Certification and Qualification Association (ECQA, [www.ecqa.org](http://www.ecqa.org)).

**Course portfolio (as of March 2011)**

**ECQA-Certified Terminology Manager**

- **Basic: German**
- **Basic: English**

The portfolio is scheduled to grow to include the following levels, industries and languages:

**ECQA-Certified Terminology Manager**

- **Basic: French**
- **Basic: Chinese**
- **Advanced**
- **Automotive**
- **Information and communication technologies (ICT)**
- **Mechatronics**
- **Internal financial control**
- **Military**
- **Life sciences**

All courses will be available in online and instructor-led formats.

• **QUALITY ASSURANCE AND CERTIFICATIONS**

ExcellenceTerm is developing certification processes for terminology consultants or content publishers as well as for translation quality assessment according to the SAE J 2450 standard. The certification process is implemented through the certification platform, Language Industry Certification System (LICS®, [www.lics-certification.org](http://www.lics-certification.org)).

• **RESEARCH**

ExcellenceTerm carries out comprehensive studies to provide organizations and companies with well-founded and independent research in the area of terminology. The goal of these research projects is to support terminology management in the real world. The first in the study series is the Terminology Tools Study. It examines the most common terminology tools used across the globe, compares their functionalities, strengths and weaknesses as well as their compliance with international terminology standards.

• **PRESENCE IN EUROPE AND NORTH AMERICA**

Terminology is interdisciplinary and international. A global approach means that ExcellenceTerm must be present outside of Europe. The creation of TermNet Americas, a TermNet subsidiary in Canada, is the first step toward extending the activities and services offered by ExcellenceTerm to North and Latin American markets.

